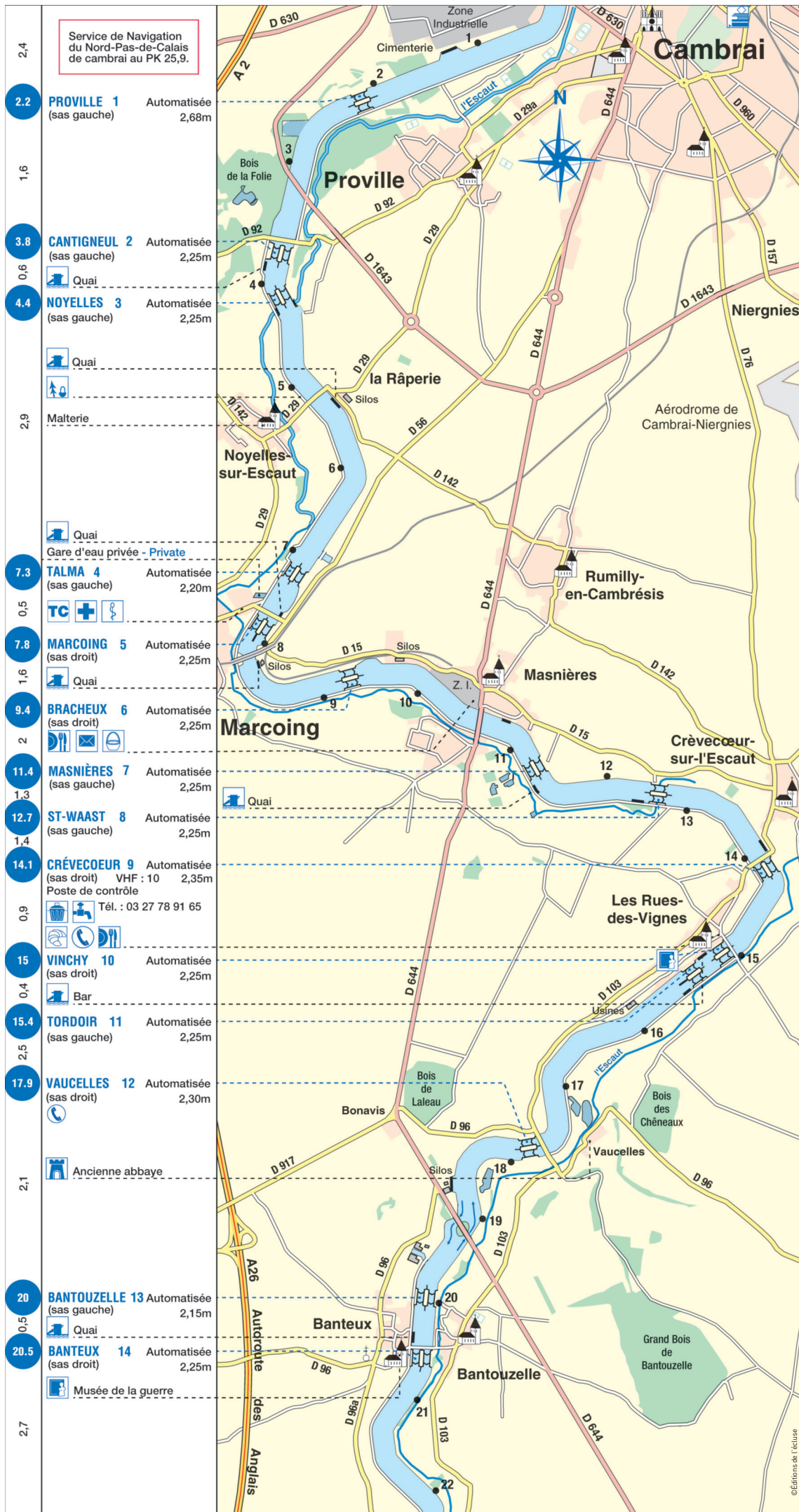




❖ Port de Cantimpré

Base Fluviale - 25, place Marcellin Berthelot - CAMBRAI (59400)
+33 (0)3 27 81 41 87 (Capitainerie) ou
+33 (0)3 27 82 93 60 (Service des Sports)
fboschet@mairie-cambrai.fr
bdenoyelle@mairie-cambrai.fr
www.villedecambrai.com

Port Municipal. Capitainerie ouverte de mai à fin septembre.

- Gabarits admis : jusqu'à 24 m.
- Tirant d'eau : 2 m.
- Tirant d'air : 3,50 m.
- Capacité : Environ 15 places.
- Tarif d'escale : 10 €.
- Tarif Mois : 92 €.
- Tarif Année : 600 €.
- Commodités : Eau, électricité, douches, sanitaires inclus dans le tarif escale. Parking gratuit pour les véhicules.
- Autres Services : Rampe de mise à l'eau. Carburant (uniquement gasoil).

- Remarques : Tous commerces, point argent, médecin, pharmacie à 10 mn à pied. Café/restaurant à 200 m. Marché le mercredi et samedi matin. Location de vélos à l'Office de Tourisme (+33 (0)3 27 78 36 15).

❖ Marina at Cambrai.

Port de Cantimpré - 25, place Marcellin Berthelot - CAMBRAI (59400)
+33 (0)3 27 81 41 87 (Harbourmaster's office) ou +33 (0)3 27 82 93 60 (Service des Sports)
fboschet@mairie-cambrai.fr
bdenoyelle@mairie-cambrai.fr
www.villedecambrai.com

Municipal port. Harbourmaster's office open from May to the end of September.

- Size allowed: up to 24 m.
- Draught: 2 m.
- Headroom: 3.50 m.
- Capacity: About 15 places.
- Stopover price: € 10.
- Monthly price: € 92.
- Yearly price: € 600.
- Facilities: Water, electricity, showers, public toilets included in the stopover price. Free parking for vehicles.
- Other services: Slipway. Fuel (diesel only).

- Comments: All shops, cashpoints, doctors, pharmacy at 10 mn on foot. Café/restaurant at 200 m. Market on Wednesday and Saturday mornings. Bike hire at the Tourism Office (+33 (0)3 27 78 36 15). Camping.



▲ L'écluse de Masnières 7.

▼ La boulangerie d'Honnecourt.



▲ Cambrai, le port de plaisance.

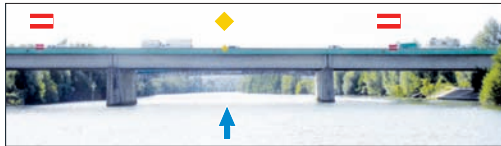
▼ Entrée du port de Vendhuile.



avalant - downstream traffic - abwärts



Pont rail SNCF



Pont de Champagne



Pont de l'A 16



Pont de l'Isle-Adam

montant - upstream traffic - aufwärts



Pont rail SNCF



Pont de Champagne



Pont de l'A 16



Pont de l'Isle-Adam



▲ Poste à charbon de la centrale thermique.

L'Isle-Adam

Son nom vient du seigneur de Villiers nommé Adam, qui fit élever au XI^e siècle un château sur la plus grande des deux îles de l'Oise.

L'Isle-Adam est devenu un grand centre de loisirs, de la région parisienne. De nombreuses auberges sont situées sur les bords de l'Oise, ainsi que des installations destinées aux sports nautiques. Ne pas manquer de voir l'église Saint-Martin des XVI^e et XIX^e siècles.

Its name comes from the Lord of Villiers, called «Adam», who built a castle on the larger of the two islands in the Oise in the 11 C. L'Isle-Adam has become a popular leisure centre of the Paris region, with many inns (auberges) along the banks of the Oise and facilities for both land and water sports. Don't miss the Saint-Martin church (16C and 19C).

Der Name des Ortes stammt von einem der Herren von Villiers, Adam, der auf der grösseren der beiden Inseln im 11. Jh. eine Burg errichtete. Der Ort bietet vor allem der Bevölkerung des Pariser Beckens zahlreiche Gaststätten entlang der Oise, sowie mehrere Freizeit- und Wassersportzentren. Nicht zu versäumen: Kirche St-Martin (16./19. Jh.).